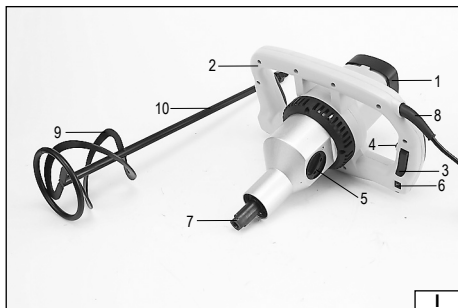




78850

- PL** MIESZARKA DO ZAPRAW
- DE** MÖRTELMISCHGERÄT
- RUS** РАСТВОРОМЕШАЛКА
- UA** РОЗЧИНОМІШАЛКА
- LT** SKIEDINIŲ MAIŠYTUVAS
- LV** JAVAS SAMAIŠĪŠANAS MAŠĪNA
- CZ** RUČNÍ MÍCHAČKA NA MALTU
- SK** RUČNÁ MIEŠAČKA NA MALTU
- HU** HABARCSKEVERŐ
- RO** MALAXOR PENTRU MORTAR
- E** MEZCLADORA DE MORTERO





2009

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. włącznik
4. blokada włącznika
5. przelącznik biegu
6. pokrętko prędkości obrotowej
7. wrzeciono
8. kabel zasilający
9. mieszadło
10. trzpień mieszadła

DE

1. Gehäuse
2. Griff
3. Schalter
4. Blockade des Schalters
5. Umschalter für die Lauffunktionen
6. Drehknopf für die Umdrehungsgeschwindigkeit
7. Spindel
8. Stromversorgungskabel
9. Rührwerk
10. Dorn des Rührers

RUS

1. корпус
2. рукоятка
3. выключатель
4. блокировка выключателя
5. переключатель передач
6. регулировка оборотов
7. шпиндель
8. провод питания
9. смеситель
10. стержень смесителя

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. вимикач
4. кнопка блокування вимикача
5. перемикач передач
6. регулювання обертів
7. шпиндель
8. провід живлення
9. змішувач
10. стрижень змішувача

LT

1. gaubtas
2. rankena
3. jungiklis
4. jungiklio blokiuotė
5. greičių perjungiklis
6. apsisukimų greičio rankenėlė
7. suktyš
8. maitinimo kabelis
9. maišiklis
10. maišiklio kotas

LV

1. korpus
2. rokturis
3. ieslēdzis
4. ieslēdza bloķāde
5. ātruma pārslēdzējs
6. griezes ātruma regulētājs
7. vārpsta
8. elektroapgādes vads
9. samaisītājs
10. samaisītāja vārpsta

CZ

1. těleso skříně
2. rukojeť
3. spínač
4. aretace spínače
5. přepínač rychlostních stupňů
6. knoflík regulace otáček
7. vřeteno
8. přívodní kabel
9. míchadlo
10. stopka míchadla

SK

1. těleso skrine
2. rukoväť
3. spínač
4. aretácia spínača
5. prepínač rýchlostných stupňov
6. gombík regulácie otáčok
7. vreteno
8. prívodný kábel
9. miešadlo
10. stopka miešadla

HU

1. ház
2. fogantyú
3. kapcsoló
4. a kapcsoló retesze
5. sebességfokozat-kapcsoló
6. fordulatszám-szabályozó forgatógomb
7. orsó
8. hálózati kábel
9. keverő szár
10. a keverő szár szára

RO

1. carcasa
2. mâner
3. întrerupător
4. buton de blocarea întrerupătorului
5. schimbător de viteze
6. butonul ajustării vitezei de rotație
7. arborele de acționare
8. cablul de alimentare
9. agitator
10. tijă agitatorului

E

1. armazón
2. mango
3. interruptor eléctrico
4. mecanismo del bloqueo del interruptor eléctrico
5. selector de las velocidades
6. perilla de la velocidad de la rotación
7. huso
8. cable de alimentación eléctrica
9. herramienta mezcladora
10. mandril de la herramienta mezcladora



Przezczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jäläsa instrukcioju
Přečtět návod k použití
Пре́чт'ит'á нáвод к о́бслу́хе
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jälleto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jälleto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoane
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección

230V
~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Ištampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovitě napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

1200
W

Moc znamionowa
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal
 $\frac{180-460\text{min}^{-1}}{200-580\text{min}^{-1}}$

Znamionowa prędkość obrotowa
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номинальні обертв
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovitě otáčky
Menovitě otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal

M14

Rozmiar mocowania narzędzia roboczego
Abmessung der Befestigung des Arbeitswerkzeuges
Размер крепления рабочего инструмента
Розмір кріплення робочого інструмента
Darbinio įrankio tvirtinimo matas
Darbarika stiprinājuma izmērs
Upínací rozměr pracovního nástroje
Upínací rozmer pracovného nástroja
A munkaeszköz rögzítésének mérete
Dimensiunea sculei de lucru ajutătoare
Tamaño de la fijación de la herramienta del trabajo

\varnothing
120
mm

Średnica mieszadła
Durchmesser des Rührwerks
Диаметр смесителя
Диаметр змішувача
Maišiklio diametras
Samaišijamo diametras
Průměr michadla
Priemer miešadla
A keverő szár átmérője
Diаметrul agitatorului
Diámetro de la herramienta mezcladora



Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Электронная регулировка оборотов
Електронне регулювання обертв
Elektroniniu būdu reguluojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulace otáčok
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



ОХРОНА ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх перешовуванням. З метою обмеження обсягу відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового бігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiai apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtoje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskās iekārtas ir atreizējas izējvielas – nevar būt izmestas ar mājaiņniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

ОХРОНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРІДІЯ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sberu opotrebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotrebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat ich do kontejnerov na komunálny odpad, jelikož obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri úsporném hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia tým, že odevzdate použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

ОХРОНА ЖИВОТНÉГО ПРОСТРЕДИА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovin – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdate do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

КӨРНЫЕЗЕТВÉДЕЛЕМ

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenestii cât și dăunătoare mediului. Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întreprinderea lor din nou, prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Mieszarka do zapraw jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do mieszania różnorodnych mas budowlanych, zapraw czy farb. Mieszarka posiada dwa biegi oraz funkcję płynnej regulacji obrotów wrzeciona. Narzędzie jest przeznaczone do użytku jedynie w gospodarstwach domowych. Nie wolno używać go do zastosowań profesjonalnych i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE MIESZARKI

Mieszarka jest dostarczana w stanie kompletnym, przed rozpoczęciem pracy należy zamontować mieszadło.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		78850
Napięcie znamionowa	[V]	~230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1200
Obroty znamionowe		
I bieg	[min ⁻¹]	180 - 460
II bieg	[min ⁻¹]	200 - 580
Rozmiar mocowania mieszadła		M14
Masa	[kg]	4,3
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne	[dB]	79,4
moc akustyczna	[dB]	90,4
Poziom drgań	[m/s ²]	0,814
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. **Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowanie narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie narzędzia stosowane mieszarki muszą mieć maksymalną prędkość obrotową większą niż prędkość znamionowa narzędzia. Zabronione jest stosowanie narzędzi o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż znamionowa prędkość obrotowa wrzeczona narzędzia.

Nie wolno stosować mieszadeł uszkodzonych. W przypadku zauważenia pęknięć lub wygięcia trzpienia mieszadła należy zastąpić je mieszadłem wolnym od wad. Stosować mieszadła przeznaczone do pracy z danym typem materiału do mieszania.

Mieszarka nie służy do wiercenia, nie wolno montować w niej wiertła i wykorzystywać jej w charakterze wiertarki.

Rozmiar gwintu mocującego mieszadła musi być tak jak gwint mocujący w mieszarce. Nie wolno stosować elementów redukcyjnych w celu montażu mieszadła w narzędziu.

Sprawdzać stan narzędzia przed każdym uruchomieniem.

W celu upewnienia się, że mieszadło jest poprawnie zamocowane, uruchomić mieszarkę bez obciążenia na 30 sekund w pozycji bezpiecznej. Gdy wystąpi nadmierne drgania lub inne objawy nieprawidłowej pracy lub uszkodzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić poprawność montażu.

Zapewnić właściwą czystość otworów wentylacyjnych. Jeśli to konieczne odłączyć mieszarkę od zasilania i oczyścić narzędzie z pyłu. Nie stosować do tego metalowych materiałów.

Zawsze stosować okulary ochronnych i ochronników słuchu. Inne środki ochrony osobistej takie jak maski przeciwpyłowe, rękawice, kaski, fartuchy powinny być zakładane.

Po wyłączeniu narzędzia mieszadło przez jakiś czas jeszcze wiruje.

Uważać, aby mieszadło nie zaczęło o część garderoby lub włosy. W tym celu należy zachować szczególną ostrożność podczas włączania jak i pracy narzędziem.

OBSŁUGA NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z mocowaniem i wymianą narzędzi roboczych i regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym urządzenie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Montaż mieszadła (II)

Gwintowany koniec mieszadła wkręcić w koniec wrzeciona narzędzia. Za pomocą dwóch kluczy mocno i pewnie dokręcić mieszadło do wrzeciona urządzenia.

Regulacja prędkości obrotowej (III)

Mieszarka wyposażona jest w płynną regulację obrotów. Odpowiednią prędkość obrotową należy dobrać w zależności od rodzaju mieszanego materiału. Regulacja odbywa się przez dobór odpowiedniego biegu i ustawianie pokrętki umieszczonego w rękojeści narzędzia.

Uruchamianie i zatrzymywanie mieszarki

Używać mieszadeł właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbaj o to, aby trzpień mieszadła nie był wygięty.

Założyć odzież roboczą i środki ochrony wzroku i słuchu oraz inne środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z danym materiałem.

Upewnić się, że włącznik narzędzia znajduje się w położeniu „wyłączony”, włożyć wtyczkę przewodu mieszarki do gniazda sieci elektrycznej.

Chwycić mieszarkę oburącz za uchwyty narzędzia.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Włączyć mieszarkę wciskając palcem włącznik elektryczny.

Wyłączenie mieszarki następuje po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika.

W przypadku długotrwałej pracy można wykorzystać blokadę włącznika. Aby uruchomić blokadę należy jednocześnie nacisnąć przycisk włącznika oraz przycisk blokady. W celu zwolnienia blokady należy nacisnąć przycisk włącznika.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania podejrzanych hałasów, trzasków, swądu itp. natychmiast wyłączyć mieszarkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Das Mörtelmischgerät ist ein normales Elektrowerkzeug der II. Isolationsklasse, das zum Mischen verschiedenartiger Baumassen, Mörtel oder Farben, bestimmt ist. Das Mischgerät besitzt zwei Lauffunktionen mit stetiger Regelung der Spindelumdrehungen. Der richtige, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeuges ist abhängig von der angemessenen Nutzung, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug ist die gesamte Anleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG DES MISCHGERÄTES

Das Mischgerät wird komplett angeliefert, vor Beginn der Arbeiten ist nur das Rührwerk zu montieren.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Masseinheit	Wert
Katalognummer		78850
Nennspannung	[V]	~230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1200
Nennumdrehungen		
I. Gang	[min ⁻¹]	180 - 460
II. Gang	[min ⁻¹]	200 - 580
Abmessung der Befestigung des Rührwerkes		M14
Gewicht	[kg]	4,3
Lärmpegel		
Akustischer Druck	[dB]	79,4
Akustische Leistung	[dB]	90,4
Schwingungspegel	[m/s ²]	0,814
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leistungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.
Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Die Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leistungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Die Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANLEITUNGEN

Alle Werkzeuge, die als Mischgeräte verwendet werden, müssen eine maximale Umdrehungsgeschwindigkeit haben, die größer ist als die Nenngeschwindigkeit des Werkzeuges. Die Anwendung von Werkzeugen mit einer maximal zulässigen Umdrehungsgeschwindigkeit, die kleiner ist als die nominale Umdrehungsgeschwindigkeit der Werkzeugspindel, ist verboten.

Es dürfen keine beschädigten Rührwerke verwendet werden. Wenn Risse oder Durchbiegungen des Rührers bemerkt werden, dann muss man ihn durch einen fehlerfreien ersetzen. Außerdem sind nur solche Rührwerke einzusetzen, die für den jeweiligen zu mischenden Materialtyp geeignet sind.

Das Mischgerät dient nicht zum Bohren, es dürfen deshalb keine Bohrer eingebaut und das Gerät als Bohrmaschine genutzt werden.

Die Maße des Gewindes zur Befestigung des Rührwerkes müssen die gleichen sein wie das Gewinde im Mischgerät. Zur Montage des Rührwerkes im Werkzeug dürfen keine Reduzierelemente verwendet werden.

Vor jeder Inbetriebnahme ist der Zustand des Werkzeuges zu überprüfen.

Um sich zu überzeugen, ob das Rührwerk ordnungsgemäß befestigt ist, muss man das Mischgerät für 30 Sekunden ohne Last in Betrieb zu nehmen. Wenn übermäßige Schwingungen oder andere Erscheinungen fehlerhaften Betriebs oder Beschädigungen auftreten, ist das Gerät sofort anzuhalten und die Richtigkeit der Montage zu prüfen.

Die Belüftungsöffnungen sind in einem angemessenen sauberen Zustand zu halten. Wenn es nötig ist, muss man das Mischgerät von der Stromversorgung trennen und es vom Staub befreien. Für diesen Zweck sind keine Materialien aus Metall zu verwenden.

Schutzbrillen und Gehörschutz sind ständig zu tragen. Andere persönliche Schutzmittel, wie Staubschutzmasken, Handschuhe, Helme, Schürzen sind ebenfalls anzulegen.

Nach dem Ausschalten des Werkzeuges wirbelt das Rührwerk noch eine Zeit lang.

Es ist darauf zu achten, dass man nicht mit irgendeinem Teil der Kleidung oder den Haaren in das Rührwerk kommt. Unter diesem Aspekt muss man besonders vorsichtig beim Einschalten sowie auch des Betriebes des Werkzeuges sein.

BEDIENUNG DES WERKZEUGES

Vor Beginn der Arbeiten ist zu überprüfen, ob das Gehäusegestell sowie die Anschlussleitung mit Stecker nicht beschädigt sind. Werden Beschädigungen festgestellt, dann ist der weitere Betrieb verboten.

Hinweis! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Befestigung und dem Austausch der Arbeitswerkzeuge und der Regelung usw. sind bei ausgeschalteter Stromversorgung für das Gerät durchzuführen, deshalb ist vor Aufnahme dieser Tätigkeiten zu beachten: **Den Stecker der Anschlussleitung des Gerätes aus der Netzsteckdose ziehen!**

Montage des Rührwerks (II)

Das Endstück des Rührwerks mit Gewinde ist in das Endstück der Werkzeugspindel einzuschrauben. Mit Hilfe von zwei Schlüsseln ist das Rührwerk fest und sicher an die Spindel des Gerätes zu schrauben.

Regelung der Umdrehungsgeschwindigkeit (III)

Das Mischgerät ist mit einer stetigen Regelung der Umdrehungen ausgerüstet. Die entsprechende Umdrehungsgeschwindigkeit ist in Abhängigkeit von der Art des zu mischenden Materials auszuwählen. Die Regelung erfolgt durch die Wahl der entsprechenden Lauffunktion und Einstellung des Drehknopfes, der sich am Griff des Werkzeuges befindet.

Starten und Anhalten des Mischgerätes

Für die auszuführenden Arbeiten sind stets die richtigen Rührwerke zu verwenden. Es ist dafür zu sorgen, dass der Rührer nicht durchgebogen ist.

Ebenso sind Arbeitskleidung sowie Augen- und Gehörschutzmittel und andere Mittel des persönlichen Schutzes anzulegen, die bei der Arbeit mit einem gegebenen Material gefordert werden.

Man muss sich davon überzeugen, dass der Schalter des Werkzeuges sich in der Position „AUS“ befindet und dann erst den Stecker der Anschlussleitung des Mischgerätes in die Netzsteckdose stecken.

Das Mischgerät ist beidhändig an den Haltegriffen des Werkzeuges festzuhalten.

Eine sichere und stabile Stellung einnehmen.

Das Mischgerät ist einzuschalten, in dem man mit dem Finger den elektrischen Schalter eindrückt.

Das Ausschalten des Mischgerätes erfolgt nach der Freigabe des Druckes auf die Taste des Schalters.

Im Falle langwieriger Arbeiten kann man die Blockade des Schalters benutzen. Um die Blockade in Betrieb zu nehmen, muss man gleichzeitig die Taste des Schalters und die Taste der Blockade drücken.

Achtung! Werden irgendwelche verdächtige Geräusche, Knacken, Brandgeruch usw. festgestellt, dann ist das Mischgerät sofort auszuschalten und der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektonetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung

Ⓓ

der Garantierichte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Растворомешалка – это обычное электроустройство II класса изоляции, предназначенное для приготовления разнородных строительных растворов, смесей или красок. Устройство оснащено двумя передачами и функцией плавной регулировки скорости вращения. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, в связи с чем:

Перед началом работы устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения правил безопасности и рекомендаций из настоящей инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Растворомешалка поставляется в комплектном состоянии, перед началом работы необходимо провести установку смесителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		78850
Номинальное напряжение	[V]	~230
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	1200
Номинальные обороты		
I передача	[min ⁻¹]	180 - 460
II передача	[min ⁻¹]	200 - 580
Размер крепления смесителя		M14
Вес	[kg]	4,3
Сила шума		
акустическое давление	[dB]	79,4
акустическая мощность	[dB]	90,4
Колебания	[m/s ²]	0,814
Класс изоляции		II
Степень защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Все инструменты, которые устанавливаются в растворомешалке, должны иметь максимальную допустимую скорость вращения выше номинальных оборотов мешалки. Запрещается пользоваться инструментами с максимальной допустимой скоростью вращения ниже номинальных оборотов шпинделя устройства.

Запрещается пользоваться поврежденными смесителями. Если обнаружены трещины или сгибы, следует заменить смеситель исправным. Необходимо пользоваться смесителями, предназначенными для обработки данного вида материала.

Растворомешалка не предназначена для сверления, запрещается вставлять в нее сверла и использовать ее в качестве дрели.

Размер резьбы крепления смесителя должен отвечать размеру резьбы крепления растворомешалки. Запрещается пользоваться редукционными элементами с целью установки смесителя в устройстве.

Перед каждым пуском необходимо проверить состояние устройства.

Чтобы убедиться в том, что смеситель установлен надлежащим образом, следует завести устройство без нагрузки на 30 секунд, держа его в безопасной позиции. Если наблюдаются чрезмерные колебания, прочие признаки перебоев в работе или повреждения, немедленно отключить устройство от сети питания и проверить, правильно ли была проведена установка.

Необходимо обеспечить требуемую чистоту вентиляционных отверстий. В случае необходимости отключить устройство от сети питания и очистить его сзади. При этом не пользоваться металлическими материалами.

Необходимо пользоваться защитными очками и перчатками. Кроме этого, следует воспользоваться другими средствами личной безопасности, такими, как противопыльные маски, шлемы и фартухи.

Смеситель вращается некоторое время после выключения устройства.

Следите за тем, чтобы смеситель не зацепился за одежду или за волосы. Для этого необходимо соблюдать особую осторожность во время пуска и работы устройством.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Перед началом работы необходимо проверить, не повредился ли корпус и присоединительный провод со штепселем. Если обнаружены повреждения, запрещается продолжать работу.

Внимание! Любые работы, связанные с креплением и заменой рабочих инструментов, регулировкой и т.д. разрешается проводить при условии, что устройство отключено от сети питания, в связи с чем перед началом таких работ следует: **Вынуть штепсель провода устройства из гнезда сети питания!**

Установка смесителя (II)

Конец смесителя с резьбой ввинтить в конец шпинделя устройства. С помощью двух ключей надежно прикрутить смеситель к шпинделю устройства.

Регулировка оборотов (III)

Устройство оснащено плавной регулировкой оборотов. Необходимо выбрать скорость, отвечающую виду обрабатываемого материала. Регулировка проводится путем включения соответственной передачи и настройки на требуемые обороты (кружок в рукоятке устройства).

Пуск и остановка устройства

Необходимо пользоваться смесителями, предназначенными для данного вида работы. Следует позаботиться о том, чтобы стержень смесителя не согнулся.

Необходимо одеть рабочую одежду, защитные наушники и очки и воспользоваться другими средствами личной безопасности, которые требуются во время работы с данным материалом.

Убедиться в том, что выключатель устройства находится в позиции „выкл.“, и вставить штепсель провода устройства в гнездо электросети.

Двумя руками взять растворомешалку за рукоятки.

Принять надежную, стабильную позу.

Включить устройство, нажав пальцем на выключатель.

Устройство выключается после того, как оператор перестанет нажимать на кнопку выключателя.

В случае долговременной работы можно воспользоваться блокировкой выключателя. Чтобы включить блокировку, следует нажать одновременно на кнопку выключателя и кнопку блокировки. Чтобы выключить блокировку, следует нажать на кнопку выключателя.

Внимание! Если наблюдается подозрительный шум, треск, запах и т.д., следует немедленно выключить растворомешалку и отключить ее от сети питания.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электро-

устройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Розчиномішалка – це звичайний електропристрій II класу ізоляції, призначений для приготування різноманітних будівельних розчинів, сумішей та фарб. Мішалка оснащена двома передачами та функцією плавного регулювання обертів шпинделя. Правильна, безвідмовна та безпечна робота пристрою залежить від його правильної експлуатації, тому з огляду на це:

Перед початком роботи пристроєм необхідно детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, спричинені недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

ОСНАЦЕННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій постачається у комплектному стані, перед початком роботи слід замонтувати змішувач.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Каталоговий номер		78850
Номінальна напруга	[V]	~230
Номінальна частота	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	1200
Номінальні обerti		
I передача	[min ⁻¹]	180 - 460
II передача	[min ⁻¹]	200 - 580
Розмір кріплення змішувача		M14
Вага	[kg]	4,3
Сила шуму		
акустичний тиск	[dB]	79,4
акустична потужність	[dB]	90,4
Коливання	[m/s ²]	0,814
Клас ізоляції		II
Рівень захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропроводу повинен пасауати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасаує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, підєднання та відєднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом. У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. **Обовязково одягти захисні окуляри.** Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “викл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або підєднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно підєднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переходуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних зєднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Всі інструменти, що втавляються у мішалку, повинні мати максимальні дозволені оберти вищі за номінальні оберти мішалки. Заборонено користуватися інструментами з максимальними дозволеними обертими нижчими за номінальні оберти пристрою.

Заборонено користуватися пошкодженими змішувачами. Якщо викрито тріщини або зігнутий стрижень змішувача, слід замінити його справним. Слід користуватися змішувачами, призначеними для обробки даного виду матеріалу.

Мішалка не призначена для свердлування, заборонено вставляти у неї свердла та використовувати її як дрилу.

Розмір різьби кріплення змішувача повинен відповідати розміру різьби кріплення у мішалці. Заборонено користуватися

редукційними елементами з метою монтажу змішувача у пристрої.

Перед кожним запуском перевірте стан пристрою.

Щоб переконатися у тому, що змішувач замонтовано належним чином, увімкніть мішалку на 30 секунд, тримаючи її у безпечній позиції. Якщо спостерігаються надмірні коливання, інші ознаки роботи з перебоями або пошкодження, слід негайно вимкнути пристрій та перевірити, чи монтаж проведений належним чином.

Слід забезпечити належну чистоту вентиляційних отворів. У випадку необхідності відключіть мішалку від мережі живлення та очистіть її ззаду. При цьому не користуйтеся металевими матеріалами.

Обов'язково користуйтеся захисними окулярами та рукавицями. Крім цього, одягайте захисний одяг, тобто рукавиці, фартух, шолом та протипилову маску.

Змішувач обертається протягом якогось часу після вимкнення пристрою.

Слідкуйте за тим, щоб змішувач не зачепився за одяг або за волосся. Для цього слід особливо обережно поводитися під час запуску та роботи пристроєм.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус пристрою та провід живлення зі штепселем. Якщо відкрито пошкодження, заборонено продовжувати роботу.

Увага! Будь-які роботи, пов'язані з кріпленням та заміною робочих інструментів, регулюванням і т.п., дозволяється проводити за умови, що пристрій вимкнено з мережі живлення, тому перед початком таких робіт обов'язково: **Вийміть штепсель провода пристрою з гнізда електромережі!**

Монтаж змішувача (II)

Вставте кінець змішувача з різьбою у кінець шпінделя пристрою. За допомогою двох ключів надійно прикрутіть змішувач до шпінделя пристрою.

Регулювання обертів (III)

Мішалка оснащена плавним регулюванням обертів. Під час настроювання обертів слід врахувати властивості призначеного для обробки матеріалу. Регулювання проводиться шляхом вибору передачі та настроювання відповідних обертів (кружок на рукоятці пристрою).

Запуск та затримка мішалки

Слід користуватися змішувачами, призначеними для обробки відповідного матеріалу. Подбайте про те, щоб стрижень змішувача не був зігнутий.

Вдягніть робочий одяг, скористайтеся захисними навушниками, рукавицями та іншими засобами особистої безпеки, потрібними під час обробки даного матеріалу.

Переконайтеся у тому, що вимикач пристрою знаходиться у позиції „вимк.", та вставте штепсель провода мішалки у гніздо електромережі.

Візьміть мішалку двома руками за рукоятки.

Прийміть надійну, стабільну позу.

Увімкніть мішалку, натискаючи пальцем на вимикач.

Мішалка затримається, коли Ви звільните вимикач.

У випадку довгочасної роботи можна скористатися блокуванням вимикача. Щоб увімкнути блокування, слід натиснути одночасно на кнопку вимикача та кнопку блокування. Щоб вимкнути блокування, слід натиснути на кнопку вимикача.

Увага! Якщо спостерігається підозрілий галас, тріск, запах та ін., слід негайно вимкнути мішалку та відключити її від електромережі живлення.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

APARATO CHARAKTERISTIKA

Skiedinių maišytuvus, tai paprastas, II klasės izoliacijos elektrinis įrankis, skirtas maišyti įvairius statybinius mišinius, skiedinius arba dažus. Maišytuvus turi dvių greičių funkcijas tolygiam suklio apsisukimui reguliavimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploataavimo, todėl:

Prieš pradėdami dirbti įrankiu reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokias žalias kilusias dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo, tiekėjas neneša atsakomybės.

MAIŠYTUVO ĮRANGA

Maišytuvus yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje, prieš pradėdami darbą reikia įtaisyti maišikį.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		78850
Nominali įtampa	[V]	~230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1200
Nominalus apsisukimai		
I greitis	[min ⁻¹]	180 - 460
II greitis	[min ⁻¹]	200 - 580
Maišiklio griebtuvo dydis		M14
Masė	[kg]	4,3
Triukšmo lygis		
akustinis slėgis	[dB]	79,4
akustinė galia	[dB]	90,4
Virpėjimų lygis	[m/s ²]	0,814
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblašymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tiktis prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumais šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutintuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeniškas saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmas ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, išitinkink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiodk laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuoti pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisymams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Visų su maišytuvu vartojamų įrankių maksimalūs apsisukimų greičiai turi būti didesni nuo nominalaus maišytuvo greičio. Įrankių, kurių maksimalus leistinas apsisukimų greitis yra mažesnis negu maišytuvo suklio nominalus apsisukimų greitis, vartoti draudžiama.

Sužalotų maišiklių vartoti negalima. Maišiklio koto įtrūkimo arba jo išlenkimo atveju reikia jį pakeisti neturiniu trūkumų maišikliu. Būtina vartoti maišiklius skirtus dirbti su duotojo tipo maišoma medžiaga.

Maišytuvus nėra skirtas gręžimui, negalima jame montuoti gražtų ir vartoti jį kaip gręžtuvą.

Maišiklio įtvirtinimo sriegių dydis turi atitikti maišytuvo suklio galūnės sriegių dydį. Įtvirtinant maišiklį maišytuve negalima vartoti jokių redukcinių elementų.

Prieš kiekvieną įrankio vartojimą būtina patikrinti jo būklę.

Tam, kad įsitikinti, ar maišiklis yra taisyklingai įtvirtintas, reikia saugioje pozicijoje paleisti maišytuvą be apkrovos per 30 sekundžių. Pernelyg didelių virpėjimų arba kitokių netaisyklingo darbo požymių bei pažeidimų atveju, maišytuvą reikia tuojau pat sustabdyti ir patikrinti montavimo taisyklingumą.

Užtikrinti tinkamą ventiliacinių įrankio angų švarumą. Jeigu reikia, atjung maišytuvą nuo elektros maitinimo tinklo ir nuvalyk įrankį nuo dulkių. Tuo tikslu nevartok metalinių priemonių.

Visada užsidėk apsauginius akinius ir ausines klausai apsaugoti. Reikia taip pat dėvėti kitas asmeninės apsaugos priemones, tokias kaip kaukes nuo dulkių, pirštines, šalmsus, prijuostas.

Išjungus įrankį maišiklis dar kurį laiką sukasi.

Žiūrėti, kad į maišiklis atsitiktinai nesugriebtų aprangos krašto arba plaukų. Todėl maišytuvo jungimo metu ir juo dirbant yra būtinas ypatingas atidumas.

ĮRANKIO APTARNAVIMAS

Prieš pradėdamas darbą reikia patikrinti ar gaubto korpusas ir prijungimo kabelis su kištuku nėra sužaloti. Pažeidimų paaiškėjimo atveju tolesnis darbas yra draudžiamas!

Dėmesio! Bet kokie darbai susiję su darbinį įrankių įtaisyimu, jų keitimu bei reguliavimu ir pan., turi būti atliekami esant atjungtai maišytuvo maitinimo itampai, todėl prieš imantis šių darbų, būtina: **ištraukti irankio maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Maišiklio montavimas (II)

Maišiklio kotą su sriegiu įsukti į maišytuvo suklio galūnę. Dviejų veržliarakčių pagalba stipriai ir patikimai prisukti maišiklį prie įrankio suklio.

Apsisukimų greičio reguliavimas (III)

Maišytuvą turi tolygų apsisukimų greičio reguliavimą. Atitinkamą apsisukimų greitį reikia parinkti priklausomai nuo maišomų medžiagų rūšies. Reguliavimas atliekamas įjungiant atitinkamą greitį ir sukant įrankio rankenoje įtaisytą greičio reguliavimo rankenėlę.

Maišytuvo paleidimas ir sustabdymas

Vartoti maišiklius tinkamus atliekamam darbui. Daboti, kad maišiklio kotas neišsikreiptų.

Apvilkti darbinę aprangą ir užsidėti atitinkamas priemones akims ir klausai apsaugoti bei kitas asmeninės apsaugos priemones numatytas atliekant darbą su duotomis medžiagomis.

Įsitikinti, kad įrankio jungiklis yra „išjungtoje“ pozicijoje, įsprauti maišytuvo maitinimo kabelio kištuką į elektros tinklo rozetę.

Sugriebk maišytuvą abiem rankom už įrankio laikiklį.

Užimk patikimą ir stabilią poziciją.

Įjung maišytuvą pirštu įspausdamas jungiklio mygtuką.

Maišytuvo išjungimas įvyksta atleidus jungiklio mygtuką.

Ilgalaikio maišymo atveju galima pasinaudoti jungiklio blokiuote. Norint pasinaudoti blokiuote, reikia vienu metu įspausti jungiklio ir blokiuotės mygtukus. Blokiuotei pašalinti reikia nuspausti jungiklio mygtuką.

Dėmesio! Pastebėjus įtartiną triukšmą, traškėjimą, degėsių kvapą ir pan., tuojau pat reikia išjungti maišytuvą ir ištraukti kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdamas siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Javas samaisīšanas ierīce ir II izolācijas klases parasta elektroierīce, paredzēta dažādas būvniecības vielas, javas un krāsas samaisīšanai. Ierīcei ir divi ātrumi, laidēnas apgriezīenu regulēšanas funkcija. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jā saglabā visu šo instrukciju.

Piegādātājs neņemas atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

IERĪCES APGĀDĀŠANA

Ierīce ir piegādātā komplektā stāvoklī, pirms darba sākuma jāmontē samaisītāju.

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		78850
Nomināls spriegums	[V]	~230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nomināla spēja	[W]	1200
Nomināli apgriezieni		
I. ātrums	[min ⁻¹]	180 - 460
II. ātrums	[min ⁻¹]	200 - 580
Samaisītāja turētāja izmērs		M14
Svars	[kg]	4,3
Trokšņa līmenis		
akustisks spiediens	[dB]	79,4
akustiskā jauda	[dB]	90,4
Vibrācijas līmenis	[m/s ²]	0,814
Izolācijas klase		II
Drošības līmenis		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki.

Elektroierīces generē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielagota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslēgt apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgta” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgta” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atslēgta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāaglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.

Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslēgt elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāsamontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļus. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Visiem darbarīkiem, kas ir lietoti ar ierīci, jābūt maksimāls griezes ātrums augstāks par ierīces nominālo ātrumu. Nedrīkst lietot ierīci ar maksimālo pieļaujamo darba ātrumu mazāku, nekā ierīces nomināls griezes ātrums.

Nelietot bojāto maisītāju. Gadījumā, kad ir konstatēti samaisītāja vārpstas plīsumi vai izliekumi, samaisītāju jāmaina uz jaunu, nebojātu. Drīkst lietot tikai samaisītāju, paredzētu darbam ar attiecīgu samaisīta materiāla tipu.

Ierīce nav paredzēta uršanai, nedrīkst tajā montēt urbjus un lietot to kā urbjmašīnu.

Samaisītāja stiprināšanas vītnes izmēram jābūt tādām, kad mašīnas stiprināšanas vītne. Nedrīkst lietot reducējošo elementu, lai samontēt samaisītāju ierīcē.

Ierīces stāvokli jāpārbauda pirms katras iedarbināšanas.

Lai pārliecināties, ka samaisītājs ir pareizi nostiprināts, iedarbināt ierīci bez noslogojuma uz 30 sekunžu laika, drošā pozīcijā. Gadījumā, kad ierīce sāks pārmērīgi vibrēt, vai ja būs konstatēti citi nepareizas darbības vai bojājumu simptomi, ierīci nekavējoties apturēt un pārbaudīt montāžas pareizību.

Nodrošināt ventilācijas caurumu attiecīgu tīrību. Ja vajadzīgi, atslēgt ierīci no barošanas un notīrīt no putekļiem. Tīrīšanai nedrīkst lietot metāla materiālu.

Vienmēr jālieto aizsardzības brilles un dzirdes sargu. Jālieto arī citu personālas drošības līdzekļu, piem. pretputekļu masku, dūraiņus, ķiveri, halātu.

Pēc ierīces izslēgšanas samaisītājs vēl kaut kādu laiku rotē.

Jābūt uzmanīgiem, lai samaisītājs nevarētu aizķerties aiz apģērba daļām vai aiz matiem. Tāpēc jābūt sevišķi uzmanīgiem ierīces ieslēgšanas laikā un darba laikā.

IERĪCES APKALPOŠANA

Pirms darba sākuma kontrolēt, vai apvalka korpusa un pievienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāti. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu.

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar darba piederumu mainīšanu, regulēšanu utt. var veikt pēc **ierīces** izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **NOĢEMT IERĪCES VADA KONTAKTDAKŠU NO ELEKTRĪBAS LIGZDAS!**

Samaisītāja montāža (II)

Ņemot samaisītāja galu ieskrūvēt ierīces vārpstas galā. Ar divām atslēgām stipri un tieši pieskrūvēt samaisītāju pie ierīces vārpstu.

Griezes ātruma regulēšana (III)

Samaisīšanas ierīce ir apgādātā ar laidenu griezes regulēšanu. Attiecīgu griezes ātrumu jāizvēl attiecīgi samaisītam materiālam. Ātrumu var regulēt, izvēlēšot attiecīgu ātrumu un uzstādišot regulatoru ierīces rokturī.

Ierīces iedarbināšana un apturēšana

Drīkst lietot tikai samaisītāju, attiecīgu veiktai darbībai. Pārbaudīt, lai samaisītāja vārpsta nebūtu izliekta.

Ģērbt darba apģērbu, kā arī lietot redzes un dzirdes aizsardzības līdzekļus, kā arī citus personālus drošības līdzekļus, vajadzīgus darbā ar attiecīgu materiālu.

Pārbaudīt, lai ierīces ieslēdzējs būtu „izslēgtā” pozīcijā, pievienot elektrības vadu pie elektrības tīkla.

Turēt ierīci ar abām rokām ar ierīces turētājiem.

Pieņemt tiešu un stabili pozīciju.

Ieslēgt **samaisīšanas ierīci**, spiežot ar pirkstu elektrības ieslēdzēju.

Ierīces var izslēgt pēc ieslēdzēja pogas atsvabināšanas.

Ilglaicīgas darbības gadījumā var lietot ieslēdzēja blokādi. Lai ieslēgt blokādi, vienlaicīgi jāpiespiež ieslēdzēju un blokādes pogu. Lai atslēgt blokādi, jāpiespiež ieslēdzēja pogu.

Uzmanību! Gadījumā, ja būs ievēroti kaut kādi trokšņi, brakšķi, smaržas utt., nekavējoties izslēgt ierīci un atslēgt to no elektrības tīkla.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spūgulošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzī, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Ruční míchačka na maltu je elektronářadí obyečné, třídy izolace II, určené k míchání různých stavebních hmot, malt nebo barev. Míchačka má dva stupně plynulé regulace otáček vřetena. Správný, spolehlivý a bezpečný chod nářadí závisí na správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je třeba přečíst celý návod k použití a návod poté uschovat.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ MÍCHAČKY

Míchačka je dodávána v kompletním stavu, před zahájením práce je třeba namontovat míchadlo.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		78850
Jmenovité napětí	[V]	~230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1200
Jmenovitá otáčky		
I. stupeň	[min ⁻¹]	180 - 460
II. stupeň	[min ⁻¹]	200 - 580
Upínací rozměr míchadla		M14
Hmotnost	[kg]	4,3
Úroveň hluku		
akustický tlak	[dB]	79,4
akustický výkon	[dB]	90,4
Úroveň vibrací	[m/s ²]	0,814
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovoláním osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilé nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižutérie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí. **Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhní zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Veškeré nástroje používané s míchačkou musí mít maximální otáčky větší než jmenovité otáčky **nářadí**. Používání nástrojů s maximálními přípustnými otáčkami menšími než jmenovité otáčky vřetena nářadí je zakázáno.

Není dovoleno používat poškozená míchadla. V případě zjištění prasklin nebo deformací stopky míchadla je třeba toto míchadlo nahradit míchadlem novým, nepoškozeným. Používejte pouze taková míchadla, která jsou k práci s daným typem materiálu určená.

Míchačka není určená v vrtání, není dovoleno montovat do ní vrtáky nebo ji používat jako vrtáčku.

Rozměr upínacího závitu míchadla musí být shodný s rozměrem upevňovacího závitu v míchačce. K montáži míchadel do míchačky se nesmí používat žádné adaptační prvky.

Před každým uvedením nářadí do chodu zkontrolujte jeho stav.

K ověření, zda je míchadlo rádně upevněno, uveďte míchačku do chodu na 30 sekund bez zatížení a v bezpečné poloze. Pokud by se objevily vibrace nebo jiné projevy nesprávného chodu nebo poškození, okamžitě zařízení zastavte a zkontrolujte, zda je vše správně smontováno.

Zajistěte, aby chladičí otvory byly dokonale čisté. Bude-li to nezbytné, odpojte míchačku od napájení a očistěte nářadí od prachu. K čištění nepoužívejte kovové předměty.

Při práci vždy používejte ochranné brýle a chrániče sluchu. Musí se používat i ostatní prostředky individuální ochrany, např. protiprachové respirátory, rukavice, přilba a zástěry.

Po vypnutí nářadí míchadlo ještě určitou dobu rotuje.

Dávejte pozor, aby vám míchadlo nezachytilo oděv nebo vlasy. Proto je třeba při zapínání jak rovněž při práci s nářadím dbát mimořádné opatrnosti.

OBSLUHA NÁŘADÍ

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozeno těleso skříně a přívodní kabel se zástrčkou. Pokud budou zjištěna nějaká poškození, je další práce zakázána.

Pozor! Veškeré činnosti související s upevňováním a výměnou pracovních nástrojů, seřizováním a pod. provádějte při vypnutém napájecím napětí. Proto před zahájením těchto činností: **Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!**

Montáž míchadla (II)

Závitovou koncovku míchadla zašroubujte do vřetena nářadí. Pomocí dvou klíčů pevně a bezpečně dotáhněte míchadlo do vřetena zařízení.

Nastavení otáček (III)

Míchačka je vybavená plynulou regulací otáček. Odpovídající otáčky je třeba zvolit v závislosti na druhu míchaného materiálu. Nastavení se provede zvolením příslušného rychlostního stupně a otáčením knoflíku umístěného v rukojeti nářadí.

Uvádění míchačky do chodu a její zastavování

Používejte pouze taková míchadla, která jsou k dané práci vhodná. Dbejte na to, aby stopka míchadla nebyla ohnutá. Oblečte si pracovní oděv a nasadte prostředky na ochranu zraku a sluchu jak rovněž ostatní prostředky individuální ochrany, vyžadované k práci s daným materiálem.

Zkontrolujte, zda je spínač nářadí v poloze „vypnuto“, zasuňte zástrčku přívodního kabelu do zásuvky elektrické sítě.

Uchopte míchačku oběma rukama za rukojeť.

Zaujměte bezpečné a stabilní postavení.

Prstem stiskněte elektrický spínač a uveďte tak **nářadí** do chodu.

K vypnutí míchačky dojde po uvolnění tlačítka spínače.

V případě dlouhodobé práce lze použít aretaci spínače. K aktivaci aretace je třeba stisknout tlačítka spínače a aretace současně. Ke zrušení aretace je třeba stisknout tlačítko spínače.

Pozor! V případě, že bude zpozorován podezřelý hluk, třískání, zápach a pod., okamžitě míchačku vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svzané z: výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručná miešačka na maltu je elektrotechnické zariadenie obyčajné, triedy izolácie II, určené na miešanie rôznych stavebných hmôt, mált alebo farieb. Miešačka má dva stupne funkcie plynulej regulácie otáčok vretena. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na použitie a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

PRÍSLUŠENSTVO MIEŠAČKY

Miešačka sa dodáva v kompletnom stave, pred zahájením práce je potrebné namontovať miešadlo.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		78850
Menovité napätie	[V]	~230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	1200
Menovité otáčky		
I. stupeň	[min ⁻¹]	180 - 460
II. stupeň	[min ⁻¹]	200 - 580
Upínací rozmer miešadla		M14
Hmotnosť	[kg]	4,3
Úroveň hluku		
akustický tlak	[dB]	79,4
akustický výkon	[dB]	90,4
Úroveň vibrácií	[m/s ²]	0,814
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. **S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolánym osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predžvovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predžvovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neoblekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovól, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnym udrzovaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Všetky nástroje používané s miešačkou musia mať maximálne otáčky väčšie, než sú menovité otáčky náradia. Používanie nástrojov s maximálnymi prípustnými otáčkami menšími než menovité otáčky vretena náradia je zakázané.

Poškodené miešadlá sa nesmú používať. V prípade zistenia prasklín alebo deformácie stopky miešadla je potrebné ho nahradiť miešadlom nepoškodeným. Používajte miešadlá určené pre miešanie daného typu materiálu.

Miešačka nie je určená na vrtanie. Nie je dovolené montovať do nej vrtáky a používať ju ako vrtáčku.

Rozmer upevňovacieho závitú miešadla musí byť totožný s rozmerom upevňovacieho závitú v miešačke. Pre montáž miešadiel do miešačky sa nesmú používať žiadne adaptačné prvky.

Pred každým uvedením náradia do chodu skontrolujte jeho stav.

Na overenie, či je miešadlo riadne upevnené, uveďte miešačku do chodu na 30 sekúnd bez zaťaženia a v bezpečnej polohe. V prípade výskytu nadmerných vibrácií alebo iných prejavov nesprávneho chodu alebo poškodenia okamžite zariadenie zastavte a skontrolujte, či je všetko správne zmontované.

Zabezpečte, aby chladiace otvory boli dokonale čisté. Ak je to nevyhnutné, odpojte miešačku od elektrickej siete a očistite ju od prachu. Na čistenie nepoužívajte kovové predmety.

Vždy používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu. Musia sa používať aj ostatné individuálne ochranné prostriedky ako respirátory proti prachu, rukavice, helmy a zástery.

Po vypnutí náradia sa miešadlo ešte určitú dobu otáča.

Dávajte pozor na to, aby vám miešadlo nezachytilo časť odevu alebo vlasy. Preto je potrebné dbať na mimoriadnu opatnosť pri zapínaní náradia ako aj pri práci s ním.

OBSLUHA NÁRADIA

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či teleso skrine a prívodný kábel so zástrčkou nie sú poškodené. V prípade zistenia poškodení je ďalšia práca zakázaná.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s upevňovaním a výmenou pracovných nástrojov, ich zoraďovaním a pod. je potrebné vykonať iba vtedy, keď je vypnuté napájanie **náradia**. Preto pred zahájením týchto činností: **Vyťahnite zástrčku prívodného kábla náradia zo sieťovej zásuvky!**

Montáž miešadla

Závitový koniec miešadla zaskrutkujte do vretena náradia. Pomocou dvoch kľúčov miešadlo pevne a bezpečne dotiahnite do vretena náradia.

Nastavenie otáčok

Miešačka je vybavená plynulou reguláciou otáčok. Zodpovedajúce otáčky je potrebné zvoliť v závislosti od druhu miešaného materiálu. Nastavenie sa vykonáva zvolením zodpovedajúceho rýchlostného stupňa a otáčaním gombíka umiestneného v rukoväti náradia.

Uvádžanie miešačky do chodu a jej zastavovanie

Používajte také miešadlá, ktoré sú pre vykonávanú prácu vhodné. Dbajte na to, aby stopka miešadla nebola ohnutá.

Oblečte si pracovný odev a nasadte ochranné prostriedky zraku a sluchu a ostatné prostriedky individuálnej ochrany požadované pri práci s daným materiálom.

Skontrolujte, či je spínač náradia v polohe „vypnuté“, zastrčte zástrčku prívodného kábla miešačky do zásuvky elektrickej siete. Uchopte miešačku oboma rukami za rukoväť.

Zaujmite bezpečný a stabilný postoj.

Prstom stlačte elektrický spínač, čím dôjde ku zapnutiu **miešačky**.

K vypnutiu miešačky dôjde po uvoľnení prítlaku na tlačidlo spínača.

V prípade dlhotrvajúcej práce je možné použiť aretáciu spínača. Aretácia sa aktivuje tak, že sa súčasne stlačí tlačidlo spínača a tlačidlo aretácie. Na vypnutie aretácie je potrebné stlačiť tlačidlo spínača.

Pozor! V prípade spozorovania podozrivého hluku, treskotu, zápachu a pod. okamžite miešačku vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania náradí, preto pred zahájením techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádžania do pohybu a rovnomernosti prace. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovávania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení prace, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použiti chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

A habarcskeverő egy közönséges, II. szigetelési osztályú, különféle építőipari masszák, habarcsok vagy festékek összekeveréséhez készült elektromos eszköz. A keverő két sebességgel rendelkezik, és az orsó fordulatszáma folyamatosan szabályozható. A készülék megfelelő, hibátlan és biztonságos üzemelése a helyes használatától függ, ezért:

A berendezés használatbevétele előtt el kell olvasni a teljes útmutatót, és be kell tartani az abban leírtakat.

A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartása miatt keletkező bármilyen kárért és sérülésért.

KEVERŐ TARTOZÉKAI

A keverőt komplett állapotban szállítjuk, de a munka megkezdése előtt fel kell szerelni a keverő szarát.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		78850
Névleges feszültség	[V]	~230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1200
Névleges fordulatszám		
I. sebességfokozat	[min ⁻¹]	180 - 460
II. sebességfokozat	[min ⁻¹]	200 - 580
A keverő szár befogásának mérete		M14
Tömeg	[kg]	4,3
Zajszint		
akusztikus nyomás	[dB]	79,4
akusztikus teljesítmény	[dB]	90,4
Rezgésszint	[m/s ²]	0,814
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IP20

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó oka lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak. **Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazzon a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozkor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porelszívókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porelszívó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyiben nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója. **A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetésszerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetésszerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

HASZNÁLAT KÖZBEN BETARTANDÓ

A keverőgéphez használt minden tartozéknál a megengedett maximális fordulatszámnak meg kell haladnia a habarcskeverő névleges fordulatszámát. Tilos olyan tartozékokat használni, amelyek megengedett fordulatszáma kisebb, mint a gép orsójának fordulatszáma.

Nem szabad sérült keverő szárat használni. Ha a keverő száron repedést vesz észre, vagy a szára elgörbült, ki kell cserélni egy hibátlan keverő szárra. Az adott típusú keverendő anyaghoz készült keverő szárat kell használni.

A keverővel nem lehet fúrni, nem szabad fúrőszárat beletenni, és fűrőgépként használni.

A keverőgépben lévő, rögzítő meneteknek meg kell egyezniük a keverő száron lévő, rögzítő menettel. Nem szabad a keverő szárnak a keverőgépben való rögzítéséhez szűkítő elemeket használni.

Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a gép állapotát.

Annak érdekében, hogy meggyőződjön róla, a keverő szár jól van rögzítve, biztonságos helyzetben, terhelés nélkül, 30 másodpercire indítsa be a keverőt. Ha túlzott rezgés, vagy más, a nem megfelelő üzemelésre utaló jelenség tapasztalható, azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrizze, hogy a keverő szár jól van rögzítve.

A szellőző nyílásokat tisztán kell tartani. Ha szükséges, feszültségmentesítse a keverőt, és tisztítsa meg a portól. Ehhez ne használjon fém tárgyakat. Mindig használjon védőszemüveget és fülvédőt. Egyéb egyéni védőeszközöket, mint porvédő álarcot, kesztyűt, sisakot, kötényt, szintén viselni kell. A gép kikapcsolása után a keverőszár még egy ideig forog.

Ügyeljen rá, hogy a keverő ne kapja el a ruházatának valamilyen részét vagy a haját. Ezért különösen óvatosan kell eljárni a gép bekapcsolásakor és üzemeltetésekor.

A GÉP KEZELÉSE

A munka megkezdése előtt meg kell győződni arról, hogy a gép burkolata és a hálózati kábel a dugasszal nem sérült. Amennyiben sérülés állapítható meg, tilos a további munkavégzés.

Figyelem! A munkaeszközök rögzítését és cseréjét stb. csakis a habarcskeverő feszültségmentesítése után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a készülék hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól!**

A keverő szár beszerelése (II)

A keverő szár menetes végét csavarja a gép orsójának végére. Két kulcs segítségével erősen és biztosan húzza meg a keverőszárat a gép orsójának végén.

A fordulatszám szabályozása (III)

A keverő fordulatszáma folyamatos módon állítható. A megfelelő fordulatszámot a keverendő anyagtól függően kell megválasztani. A szabályozás a megfelelő sebességfokozat kiválasztásával, és a gép fogantyújánál található forgatógomb beállításával történik.

A keverő beindítása és megállítása

Az elvégzendő munkának megfelelő keverő szárat használjon. Ügyeljen arra, hogy a keverő szár szára ne legyen elgörbülve. Vegyen fel munkaruhát, szem- és fülvédőt és az adott anyaggal történő munkavégzéshez megkivánt egyéb egyéni védőeszközöket.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, majd dugja be a keverő hálózati kábelének dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába.

Fogja meg mindkét kézzel a gépet a fogantyújánál.

Vegyen fel biztos és stabil testhelyzetet.

Kapcsolja be a habarcskeverő, mutatóujjával megnyomva az elektromos kapcsolót.

Ha elengedi a kapcsolót, a keverő leáll.

Hosszú ideig tartó munkavégzés esetén használni lehet a kapcsoló reteszét. A retesz üzembe helyezéséhez a kapcsoló és a retesz nyomógombját egyszerre kell megnyomni. A retesz kiengedéséhez meg kell nyomni a kapcsoló nyomógombját.

Figyelem! Ha gyanús hangokat, csattogást, recsegést tapasztal, azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERICA SCULEI

Malaxorul pentru mortar este o sculă cu izolație de clasa II-a, destinat pentru amestecarea diferitelor mase de construcție, mortare sau vopsele. Malaxorul are două viteze cu funcția de ajustare curgătoare a rotirii arborelui de acționare. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea sculei depinde de exploatarea ei în modul caracteristic, deci:

Înainte de a utiliza utilajul trebuie citite instrucțiunile de deservire și păstrate pentru viitor.

În cazul nerespectării înscriserilor referitoare la regimul de protejare și ale celor din prezenta instrucțiune, furnizorul nu-și asumă răspunderea. Utilizarea utilajului în dezacord cu destinația cât și nerespectarea contractului de vânzare-cumpărare, duce la pierderea garanției uzufructuarului.

ÎNZESTRAREA BORMASINEI

Malaxorul este livrat în stare completă, însă înainte de a începe lucrul trebuie montat agitatorul.

PARAMETRII TEHNICI

Parametrul	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		78850
Tensiunea rețelei	[V]	~230
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Consum nominal de putere	[W]	1200
rotații nominale		
Viteza I	[min ⁻¹]	180 - 460
Viteza II	[min ⁻¹]	200 - 580
Dimensiunea fixării agitatorului		M14
Greutatea	[kg]	4,3
Nivelul zgomotului		
Presiunea acustică	[dB]	79,4
Putere acustică	[dB]	90,4
Nivelul vibrațiilor	[m/s ²]	0,814
Clasa izolației		II
Grad de protejare		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în medii în care este mărit riscul exploziei, sau în medii care conțin fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară de acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipiții atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

In cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la cece faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Împracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în cece privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCIUNI SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Toate sculele de lucru utilizate la malaxor trebuie să aibă viteza lor maximă de rotire, mai mare decât viteza de rotire nominală a utilajului. Este interzisă utilizarea sculelor ajutatoare cu viteză de rotire maximă mai mică decât viteza de rotire a arborelui de acționarea sculei.

Nu este permis de a utiliza agitatori defectați. În cazul constatării pleznirea sau îndoarea țijeii agitatorului, agitatorul trebuie înlocuit cu altul fără defecte. A se utiliza doar agitatori destinați pentru tipul materialului de mestecat respectiv.

Malaxorul nu este destinat de al utiliza ca bormașină la efectuarea orificiilor, nu este permis de a monta la el burghie și apoi utilizată ca rmașină de găurit.

Dimensiunile filetului agitatorului trebuie să aibă aceleași dimensiuni ca și dimensiunile filetului orificiului de montare la malaxor. Nu este voie să utilizați elemente demultiplicatoare cu scopul de a monta agitatorii la malaxor.

Înainte de a porni scula, totdeauna verifică starea ei tehnică.

Cu scopul de a te asigura că agitatorul este bine montat, pornește malaxorul în poziție sigură, dar fără sarcină pe timp de circa 30 de secunde. În cazul în care vei observa vibrații exagerate sau alte manifestări de funcționare greșită sau defecte, imediat trebuie să oprești utilajul și să verifici corectitudinea montajului.

Asigură-te că orificiile de ventilare sunt curate. Dacă este necesar, deconectează malaxorul de la alimentare și curăță-l de tot felul de murdărie. Nu întrebuița la curățat piese metalice.

Totdeauna trebuie să porți ochelari de protecție și antifoane. Deasemeni și alte mijloace de protejare personală, măști anti praf, mănuși, cască și șorț.

După oprire, malaxorul se mai rotește un timp.

Fii atent ca în timpul lucrului, malaxorul să nu prindă vreo parte a îmbrăcămintei tale sau părul tău. Fii atent, în special când pornești malaxorul.

DESERVIREA SCULEI

Înainte de a începe lucrul, trebuie verificată carcasa utilajului, cablul de alimentare cât și ștecărul, dacă nu sunt defectate. Constatând defecte, nu este permisă continuarea lucrului!

Notă! Fiecare activitate legată de schimbarea sculelor ajutoare de lucru, curățare etc. trebuie efectuate numai la scula cu alimentare cu tensiune deconectată, de aceea înainte de a începe aceste activități trebuie: **Scos ștecărul din priza de alimentare cu tensiune!**

Montarea agitatorului (II)

Înșurubează tija agitatorului în orificiul filetat al arborelui de acționare. Cu două chei strânge bine și sigur agitatorul la utilaj.

Ajustarea vitezei de rotire (III)

Malaxorul este înzestrat cu posibilitatea reglării curgătoare a vitezei de rotire. Viteza de rotire se ajustează dependent de tipul materialului care va fi mestecat. Reglarea se face prin alegerea vitezei corespunzătoare și ajustarea cu butonul de pe mânerul sculei.

Pornirea și oprirea malaxorului

Utilizați agitatori corespunzători lucrului efectuat. Având grijă, ca tija agitatorului să nu fie îndoită.

Îmbracă-te cu haine de lucru și puneți ochelari de protecție și antifoane cât și alte mijloace de protejare personală, după cerințele materialului prelucrat.

Asigură-te că, întrerupătorul este pe poziția "oprit", introdu ștecărul în priza cu tensiune electrică.

Tine malaxorul cu ambele mâini, de mâner.

la o poziție sigură și stabilă.

Apăsând butonul întrerupătorului electric pornește malaxorul.

Iar oprirea malaxorului se face eliberând apăsarea butonului întrerupătorului.

La efectuarea lucrului de lungă durată se poate întrebuița blocarea întrerupătorului. În acest scop trebuie apăsat în același timp atât butonul întrerupătorului cât și butonul de blocarea întrerupătorului. Deblocarea se face apăsând doar butonul întrerupătorului.

Notă! În caz că vei observa zgomot suspect, pocnituri, miros, etc. malaxorul trebuie imediat oprit și scos ștecărul din priza cu tensiunea de alimentare.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mânerul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scătărirea perii (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzurfructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuițând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERISTICA DE LA MÁQUINA

La mezcladora de mortero es una máquina eléctrica común cuyo propósito es mezclar diferentes masas de construcción, morteros o pinturas. La mezcladora tiene dos velocidades de regulación suave de la rotación del huso. El funcionamiento correcto, infalible y seguro de la herramienta depende de la operación correcta, y por lo tanto:

Antes de empezar a trabajar lea el manual de operación y guárdelo.

El proveedor de la herramienta no asume la responsabilidad de ningunos daños o lesiones ocurridos en el caso de que no se observen las recomendaciones de seguridad así como las recomendaciones del presente manual.

EQUIPO DE LA MÁQUINA

La mezcladora se suministra en el estado completo; antes de comenzar el trabajo es menester instalar la herramienta mezcladora.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		78850
Tensión nominal	[V]	~230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1200
Rotación nominal		
Velocidad I	[min ⁻¹]	180 - 460
Velocidad II	[min ⁻¹]	200 - 580
Tamaño de la fijación de la herramienta mezcladora		M14
Masa	[kg]	4,3
Nivel del ruido		
Presión acústica	[dB]	79,4
Potencia acústica	[dB]	90,4
Nivel de vibraciones	[m/s ²]	0,814
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico esta en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repáre las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

La velocidad máxima de la rotación de todas las herramientas de la mezcladora debe ser superior a la velocidad nominal de la herramienta. Se prohíbe usar herramientas de la velocidad máxima permitida que sea inferior a la velocidad de la rotación nominal del huso de la herramienta.

No se permite usar herramientas de mezclar estropeadas. En el caso de que se detecten grietas o encorvamientos del mandril de la herramienta de mezclar es menester reemplazarlo con una herramienta de mezclar que no esté estropeada. Use herramientas mezcladoras diseñadas para el trabajo con el tipo dado del material que va a ser mezclado.

La mezcladora no ha sido diseñada con el propósito de taladrar, no se permite instalar en ella brocas y usarla como taladradora.

El tamaño de la rosca para fijar la herramienta mezcladora debe ser igual al tamaño de la rosca de fijación en la mezcladora. No se permite usar elementos de reducción con el propósito de instalar la herramienta mezcladora en la máquina.

Revise la condición de la máquina antes de cada uso.

Con el fin de asegurarse que la herramienta mezcladora ha sido instalada correctamente, ponga la mezcladora en marcha sin carga por 30 segundos en una posición segura. En el caso de que ocurran vibraciones excesivas u otros síntomas de funcionamiento incorrecto o una avería de la máquina es menester detener la máquina de inmediato y revisar la corrección de la instalación.

Asegure la limpieza debida de los orificios de ventilación. En el caso de que sea necesario desconecte la mezcladora de la fuente de la alimentación eléctrica y limpie la máquina de polvo. Con este fin no se deben usar materiales metálicos.

Siempre use lentes de protección y protecciones del oído. Otros medios de protección personal como cubiertas contra polvo, guantes, cascos, delantales también deben usarse.

Habiendo apagado la máquina la herramienta mezcladora sigue girando por un tiempo.

Tenga cuidado para que la herramienta mezcladora no agarre una prenda o el cabello. Con este fin es menester tener cuidado especial cuando prende la máquina y está trabajando con ella.

OPERACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar el trabajo es menester revisar si el armazón y el cable de alimentación eléctrica con la clavija no están estropeados. En el caso de que se detecten daños queda prohibido continuar el trabajo.

¡Atención! Todas las acciones relacionadas a la instalación y el reemplazo de las herramientas de trabajo así como los ajustes deben realizarse con la tensión de alimentación de la máquina y por lo tanto antes de comenzar estas acciones: **¡Saque la clavija del cable de alimentación eléctrica de la máquina del contacto de la red eléctrica!**

Instalación de la herramienta mezcladora (II)

Introduzca el extremo enroscado de la herramienta mezcladora en el extremo del huso de la herramienta. Usando dos llaves apriete de una manera fuerte y segura la herramienta mezcladora en el huso de la máquina.

Ajuste de la velocidad de la rotación (III)

La mezcladora está equipada con un sistema del ajuste suave de la rotación. La velocidad de la rotación adecuada debe ajustarse dependiendo del material que vaya a mezclarse. Los ajustes se realizan por medio de la selección de la velocidad adecuada y el posicionamiento de la perilla ubicada en el mango de la herramienta.

Poner la herramienta en marcha y detenerla

Use las herramientas mezcladoras adecuadas para el trabajo que vaya a realizarse. El mandril de la herramienta mezcladora no debe estar encorvado.

Póngase la ropa protectora y protecciones de la vista y del oído así como otros medios de la protección personal requeridos durante el trabajo con el material dado.

Asegúrese que el interruptor de la herramienta está en la posición „apagado”, ponga la clavija del cable de la mezcladora en el contacto de la red eléctrica.

Agarre la mezcladora con las dos manos por los mangos de la herramienta.

Asuma una posición segura y estable.

Encienda la mezcladora oprimiendo con un dedo el interruptor eléctrico.

La herramienta se apaga cuando el operador suelta el botón del interruptor eléctrico.

En el caso de un trabajo prolongado use el mecanismo de bloqueo del interruptor eléctrico. Para activar el mecanismo es menester oprimir simultáneamente el botón del interruptor eléctrico y el botón del mecanismo de bloqueo del interruptor eléctrico. Para desactivar el mecanismo de bloqueo oprima el botón del interruptor eléctrico.

¡Atención! En el caso de que se detecten ruidos sospechosos, chasquidos, olor a quemado, etc., es menester apagar la mezcladora inmediatamente y sacar la clavija del contacto de la red eléctrica.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.